FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist 154 Dnu. 34

CINQUIÈME DU CA

Page 7 — 6301

Province Quebec — District No. 154 Chicoutimi Saguay — S. District No. 82 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Edwin Barraisa & Demeula {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philippe Tremblay — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in townships or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed (e.g. "in woollen mill", "in foundry", "in drug store", etc.) / Mentionner où la personne est employée (par exemple: "à la ferme", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à d'autres travaux qu'à son emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux du salaire par heure lorsque l'employé est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in ordinary years. / Coût de l'assurance dans l'année ordinaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at college, university. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent, ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Raoul	St Edwin	M	petit fils	M	Février	1904	3	Province de Québec			Canadien Français	Canadien	R.C.																								
		Bernadette	"	F	petite fille	M	Juin	1909	2	Que			"	"	"																								
		Bertin Gérard	"	M	Demeurant	M	Janvier	1893	18	Que			"	"	"																								
		Lajoie Régis	"	M	Demeurant	M	octobre	1880	30	Que			"	"	"																								
45	45	Lajoie Joseph	"	M	Chef	M	Mai	1851	60	Que			"	"	"																								
		Joséphine	"	F	épouse	M	Mai	1881	30	Que			"	"	"																								
		Marie	"	F	fille	C	Mai	1894	17	Que			"	"	"																								
		Joseph	"	M	fils	C	avril	1896	16	Que			"	"	"																								
		Elize	"	F	fille	C	Novembre	1898	13	Que			"	"	"																								
		Henri	"	M	fils	C	Juillet	1899	11	Que			"	"	"																								
		Ernest	"	M	fils	C	Mars	1901	10	Que			"	"	"																								
		Louis	"	M	fils	C	octobre	1903	8	Que			"	"	"																								
		Ulrida	"	M	fils	C	Juillet	1904	7	Que			"	"	"																								
		Albertine	"	F	fille	C	Novembre	1906	4	Que			"	"	"																								
		Sophie	"	F	fille	C	Mars	1907	4	Que			"	"	"																								
		Albert	"	M	fils	C	Février	1908	2	Que			"	"	"																								
		Adrien	"	M	fils	C	avril	1908	2/12	Que			"	"	"																								
46	46	Gagnon Gaspar	"	M	Chef	M	Juin	1865	45	Que			"	"	"	rentier																							
		Elize	"	F	épouse	M	Janvier	1861	50	Que			"	"	"																								
		Joséphine	"	F	fille	C	Février	1893	18	Que			"	"	"	cultivateur																							
		Léopoldine	"	F	épouse	M	Février	1877	34	Que			"	"	"	aucun																							
		Gresil	"	M	Petit fils	C	août	1909	2	Que			"	"	"																								
		Ulric Cécile	"	F	petit fils	C	Mars	1911	3/12	Que			"	"	"																								
		Florentine	"	M	frère	C	décembre		65	Que			"	"	"	rentier																							
48	48	Tremblay Thomas	"	M	Chef	M	septembre	1886	36	Que			"	"	"	cultivateur																							
		Ulric Sandra	"	F	épouse	M	Juin	1880	31	Que			"	"	"	aucun																							
		Maria	"	F	fille	C	Février	1902	9	Que			"	"	"																								
		Irène	"	F	fille	C	Décembre	1903	8	Que			"	"	"																								
		Stephen	"	M	fils	C	août	1907	6	Que			"	"	"																								
		Philippe	"	M	fils	C	Novembre	1907	4	Que			"	"	"																								
		Jean Baptiste	"	M	fils	C	Mai	1911	13	Que			"	"	"																								
49	49	Gagnon Alfred	St Edwin	M	Chef	M	Novembre	1869	41	Que			"	"	"	cultivateur																							
		Marie	"	F	épouse	M	avril	1870	41	Que			"	"	"	aucun																							
		Simon	"	M	fils	C	juillet	1890	21	Que			"	"	"	cultivateur																							
		D. Marie	"	F	fille	C	Janvier	1892	19	Que			"	"	"	institutrice																							
		Ulric Malvina	"	F	fille	C	Février	1896	15	Que			"	"	"																								
		Charles	"	M	fils	C	Décembre	1894	17	Que			"	"	"	forgeron																							
		Joseph	"	M	fils	C	août	1898	18	Que			"	"	"																								
		Gladis	"	F	fille	C	Janvier	1901	9	Que			"	"	"																								
		Rosario	"	M	fils	C	Juin	1904	7	Que			"	"	"																								
50	50	Gagnon Gilbert	"	M	Chef	M	avril	1857	56	Que			"	"	"	cultivateur																							
		Elise	"	F	épouse	M	Mai	1857	47	Que	Soeur de Mader		Canadienne Fran			aucun																							
		Eugène	"	M	fils	M	Décembre	1884	27	Que			"	"	"	journalier	Bûcheron						24	24	66	60	200	225											
		D. Louise	"	F	fille	M	octobre	1884	26	Que			"	"	"																								
		Adrienne	"	F	petite fille	C	Janvier	1907	4	Que			"	"	"																								
		Ulrique	"	F	petite fille	C	Janvier	1911	3/12	Que			"	"	"																								
		Joseph	"	M	fils	C	avril	1890	21	Que			"	"	"	cultivateur							52		60		100												
		Ulric	"	M	fils	C	juillet	1891	20	Que			"	"	"																								
		Marie	"	F	fille	C	octobre	1894	17	Que			"	"	"																								
		Marie Adèle	"	F	fille	C	juillet	1896	15	Que			"	"	"																								